

L'ORGIA DI NARONE

Monologo di UGO PIAZZA
adattamento dal dialetto romanesco

La scena si svolge in uno studio della CINES. L'attore entra di corsa infuriato, gridando rivolto alle quinte. E' vestito alla meglio da Romano antico, con una corona di fiori in testa (i fiori è bene che siano iris, scurez de geval) con ammaccature e lividi.

Se un etra volta at ho da purtè agi'oss,
a voi prema cum vegna al trev adoss!
Ate fez avdè ades in dò e dò quatar
cum ai dégh int'e sacc a e tu taiatar.
Par du tri french, vigliacc d'un asasen
um ha ardott come un blac: mo as avdiren
(si volta al pubblico)
Scusem ben tant s'a vegn in sta muntura.
La colpa l'è d'la vita tropa dura:
la miseria e "LA FORZA DEL DESTINO"
al m'ha custrett a lavurè int'è Cino.
Csa soia me? um ha scrett e mi cumpagn
"Ven a Roma int'la Cines. S'tat sgavagn
it tò come cumpersa aquà cum me
e immanca immanca i e vent french a e de."
Vent french! A Fenza cun che pò d'banchett
a lavur fina a sera e pu ai armett...
Aio ciap e prem treno ca truvè
e senza gnanc mudem a ves aquè.
" Cosa sai fare? " " Tot, cumegia e fersa,
da calzuler, da cor e da cumpersa."
Im sfurguné ben ben da tott i chent,
I moscul, la statura, i parament,
e e Direttor us ved cl'ara pinsè:
L'è un ucaron c'ali prel d'induv cum pe,
e um faset un cuntratt par du tri mis,
c'um pareva d'tuchér e paradis,
Ti mettiamo alla nuova produzione:
il QUO VADIS, nell'orgia di Narone
studia bene la parte come va
e sabato mattina vieni qua.
Che scusa Cavaliere, cum pardona,
ma non vorrei pigliare una cagona...
In quest'orgia che dice, in cunclusion
c'us ai srebal dafè? Iel di leon?
Quest a ve dég parchè de trantatrè
e'a lavure in t'un srai vsen a Furle
in t'un spettacul in custom d'Maron

tot in t'un metar i amulè un leon.
 Me a seva ala int la masa di cristien
 quand e'a veg cus fa in quà pianen pianen
 e pu ogni tant l'andeva scrichend l'occ,
 e us guardeva nuietar ale in znocc,
 an savè piò dla pèga e d'etar quèll,
 a vulé so ins un pel cumè un uséll.
 Dop im dsè che e leon l'aveva dsnè
 e ui'era e dumador aparparé
 mo chi e'al dis che avnend ale in tla scena
 un i vnèss int la ment d'ander a zèna....
 Basta, par fela curta, e Direttor
 um arspod: "Di leoni, aquè un sin scorr
 Absogna be, magner, imbariaghess...
 e arculdev c'uns sta isdè: bsogna stugless...
 A sen intis, senz etar, fra tri dè
 parparev ala pert e avnin aquè ".
 A torn a cà e pinsend a sta magneda
 a cminzè a tni la panza aparpareda.
 Par tri de, senza div un fil d'buseia
 an ho piò vest ne tevla e ne ustareia
 La matena un pò d'acqua, un brazadell
 un pò d'magnesia da smulghe al budell
 ala fé am'so ardott che stamatena
 a seva secch cumpagna un oss d'balena
 cun una sghisa, mo da cumigiant,
 c'am srebb spluchè la pell d'un elefant.
 Stamatena as ho avnù a cavai dagl'ott
 is ha amane cun stal camis da nott
 (indica)
 cun stai scurezz de ge vul in t'la testa
 pù is ha mandè in se pelch a fé sta festa.
 Va mo là, (me a pinseva) aio dzunè
 mo ormai ca so a post, am voi arfè
 S'am deggh metar dentr'i macaron
 quel che zuzed un l'ha da savè incion.
 "Di macarò! " (um'ha fatt e mi cumpagn)
 not lusinghè che in scena t'an in magn!
 Da bon? Mo csa magnevi stì Rumen?
 De videll, di gapòn, di pulastren...
 Beh! s'le par quest, da bata sol da lè
 aio fed e'am sgavagna nenca me...
 "Si gira ... a posto! us arvess l'oss e a intren
 Me am mite apost ala in t'un cantunzen
 duv'uiera una fila d'pol arost
 e a dess: " Quel l'ha da essar e mi post ..."

E prem quell ca inzampett e fò un gapon...
 Al tai: (Mor amazé!) l'era d'carton
 Ah! Una buieda acsè an l'avrebb carduda!
 A pruv imanca imanca a fé una dbuda
 e am atac in t'un orza pina d'ven ...
 Saviv quel cl'era ... masa d'asasenn?
 L'eratott cafè negar adaqué
 che cun licenza e fèva gumitè...
 E e Direttor e geva " Alto magnè "
 Burdel, tuliv de poli, tuliv da bè...
 "Un capar sé! L'è du tri de c'an magn,
 e e'am mèta in tla paza st'ingavagn?
 Han arò miga e stomuc d'lamiron
 par mastighè de straz e de carton?
 I dscurs ie dscurs. E tant par fé dia vesta
 a mastighè una cossa d'cherta pesta.
 E stomug tra i'arlott e tra i furturr
 urn prileva listess che un dvanadur
 e um gruleva la panza cun che poll
 listess che una pignata quand da boll...
 "L'orgia, ragazzi! " e dis e Direttor.
 (L'orgia , e'rob'eia?) " Us bala e us fa l'amor
 E difatti um s'acosta una ragaza,
 pu un etra, cun un vel sora la faza:
 le VESTAGLIE ROMANE... acsé ghignosi
 e'a gl'èva da fé cont d'essar agli ambrosi.
 Me ormai tra e carton e e cafè negar
 ai aveva pers la voia d'esar alegar.
 A fase segn cum di "Mocchè mocchè!
 tire pu d'long ch'in'è lavur par me,
 e par cavem d'attoran cai do piegh
 am mite a fé una scena da imbariègh.
 Am bot in tera vsen a_un gran tindon
 e am pròv pian pian d'azendar un muzgon
 quand che tott in t'un metar a tradiment
 am sent un pogn e'um bota zò du dent.
 I m'ha dett clera URSUS, un umazz
 e'um sbalota in qua in là cumpagna un strazz
 e pù seza di gnit e tira drett
 cun di chelz e di pogn in tè zuchett...
 "Mo sangua d'Zuda ! cus ai oia fatt!
 "Par la miseria, gnaca che foss matt!
 Um ara tolt in cambi (me a pinsè)
 Us la ven a ciapé propi cun me...?
 Am élz par di: "Basterd, di so, tè t'sogn,
 Tach ! um scuncasè cun un etar pogn,

e e direttor, che fioi d'un animel,
e fa " Benesum, propi naturel...
"L'è naturel un capar (a fez me)
e a vegh pr'alzem e scapè vela da lè
"Sta fermo al posto, non guastare la scena!
"C'an guasta che? mo stu che què um arvena.
Sgnor Direttor, ans seme miga intis...
is ciama aquè a magner e divartis...
La canena le acqua, i poll d'carton
mo i zaracocal im i da dabon!
Me ansò un capar d'pelecul ed zafutt
c'um dega i mi vent french, che me al salut
(Rivolto al pubblico)
E am avei iv capì ? Las che bacala!
a torn a Fenza. A voi muri d'avciaia.